



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tal-25 ta' Gunju, 2012

Citazzjoni Numru. 50/2012

Diane Abela Penza

-vs-

Direttur tar-Regjistru Pubbliku

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fis-17 ta' Jannar 2012 li permezz tiegħu ġie premiss:

Illi l-esponenti żżewġet lil Gilbert Coleiro nhar is-sebgħa (7) ta' Marzu elfejn u disgħa (2009) hekk kif jidher miċ-ċertifikat taż-żwieġ hawn anness u mmarkat bħala Dok A.

Illi l-esponenti kienet għażlet li żżomm kunjomha xebba *ai termini* dwar l-Att taż-Żwieġ (Kap 255 – Liġijiet ta' Malta) hekk kif jidher fl-annotazzjoni tal-istess ċertifikat hawn anness u mmarkat bħala Dok A.

Illi l-esponenti minn mindu żżewġet ħafna persuni bdew jirreferu għaliha bħala kunjomha Coleiro u anke ġieli jinqala disgwid peress li żewġha jiġi rreferut bħala Abela Penza.

Illi nhar il-wieġed u għoxrin (21) ta' April elfejn u għaxra (2010) l-esponenti u żewġha kellhom tarbija bl-isem ta' Matteo Coleiro hekk kif jidher miċ-ċertifikat hawn anness u mmarkat bħala Dok B

Illi l-esponenti u żewġha qegħdin isibu diffikultajiet anke sabiex jirreġistraw lil minuri fil-iskola u anke fil-*playschool stante* li meta l-esponenti qegħda turi d-dokumenti qegħda tinqala' konfużjoni u diżgwid jekk l-esponenti hix realment omm il-minuri.

Illi l-esponenti tixtieq li tibda tuża kunjom żewġha u binha, u ċjoe "Coleiro";

Għaldaqstant, l-esponenti qegħda titlob lil dina l-Onorabbi Qorti sabiex tordna lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku sabiex jamenda ċ-ċertifikat taż-żwieġ numru 136/09 hawn anness u mmarkat bħala Dok A fis-sens li titneħħa l-annotazzjoni li "*Il-mara għażlet li żżomm kunjom xsubitha maż-żwieġ*" u għaldaqstant tkun tista' tuża kunjom żewġha, u ċjoe "Coleiro"

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attriċi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut, Direttur tar-Reġistru Pubbliku ppreżentata fis-16 ta' Frar 2012, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi fl-ewwel lok huwa meħtieġ li talanqas ħmistax-il ġurnata qabel is-smiġħ tal-kawża ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* tal-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Illi *in limine litis* ukoll ir-rikorrenti għandha tispeċifika taħt liema artikolu tal-liġi qiegħda ssejjes l-azzjoni tagħha ħalli b'hekk l-esponenti jkun f'qagħda aħjar li jkun jista'

jwieġeb. Kwindi f'dawn iċ-ċirkostanzi l-esponenti bil-permess ta' din l-Onorabbli Qorti umilment qiegħed jirriżerva u jzomm sñiħ id-dritt tiegħu li jressaq eċċezzjonijiet ulterjuri jekk ikun il-każ u dan wara li r-rikorrenti tindika taħt liema dispożizzjoni tal-liġi hi qiegħda tesperixxi l-proċeduri istanti;

3. Illi attiż dan u mingħajr preġudizzju għas-suespost, jekk ir-rikorrenti qiegħda tibbaża l-pretensjoni tagħha taħt l-Artikolu 253 (1) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta, l-esponent umilment jirrileva li dan mhuwiex applikabbli għall-każ odjern. Dan għaliex l-imsemmi artikolu 253 jitkellem biss dwar "*korrezzjoni jew tħassir*". It-talba tar-rikorrenti ma hijiex frott ta' żball iżda bdil fl-intenzjoni u għalhekk għandha tiġi miċħuda.

4. Illi r-rikorrenti kienet konsapevoli li d-deċiżjoni tagħha li żzomm kunjom xubitha hija waħda irrevokabli u dan għaliex l-ufficjal inkarigat dejjem javża b'dan lil kull min ikollu din ix-xewqa li jiddikjara li ħa jzomm kunjom xubitu. *Ciononostante*, ir-rikorrenti xorta waħda għaddiet biex tiddikjara li se żzomm kunjom xubitha fi żwieġ fl-Applikazzjoni li hija mliet għall-finijiet tal-Artikolu 7(4) tal-Kap. 255 tal-Liġijiet ta' Malta (ara Dok. A) u għaldaqstant id-deċiżjoni tagħha issa ġiet reża rrevokabli u ma tistax issir bidla fl-att għajr f'każ ta' korrezzjoni jew tħassir ta' żball;

5. Illi madankollu u mingħajr preġudizzju għas-suespost ir-rikorrenti xorta waħda tista żżid kunjom żewġha Coleiro wara dak ta' xubitha skont il-fakolta konċessa lilha permezz tal-artikolu 4(2) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

6. *In finis*, mingħajr ħsara għall-premess, l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrenti mhijiex attribwibbli għal xi għemil da parti tal-esponenti u għalhekk huwa m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti;

7. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qegħda tiġi ngunta in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut, Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda.

Rat l-affidavits preżentati mill-attriċi fil-11 ta' April 2012;

Rat illi fil-verbal tas-seduta tat-18 ta' Mejju 2012 Dr Fiott u Dr. Sacco għall-konvenut iddikjaraw li ma kellhomx provi u il-kawża tħalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qed jagħmel din it-talba *ai termini* tal-Artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt li kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja, korrezzjonijiet u reġistrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-Artikolu 254 saret debitament.

Illi din il-kawża ma tippreżenta ebda diffikolta' għaliex l-attriċi kellha ripensament dwar ix-xewqa tagħha meta żżewġet li żżomm kunjom xubitha għar-raġunijiet indikati fir-rikors. Madankollu kif sewwa eċċepixxa l-konvenut, l-Artikolu 4(4) tal-Kodiċi Ċivili jgħid ċar u tond li din id-dikjarazzjoni li ssir qabel ma jiġu publikati t-tnidijiet skont l-Att dwar iż-Żwieġ **tkun irrevokabli**.

Għaldaqstant għal dawn il-motivi l-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi tilqa' r-raba' eċċezzjoni tal-konvenut u tiċhad it-talbiet attriċi.

L-ispejjeż tal-kawża jiġihallu mill-istess attriċi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----